

Vakuumpumpen

Vacuum pumps

Pompes à vide

Pompe per vuoto

VTB (01)

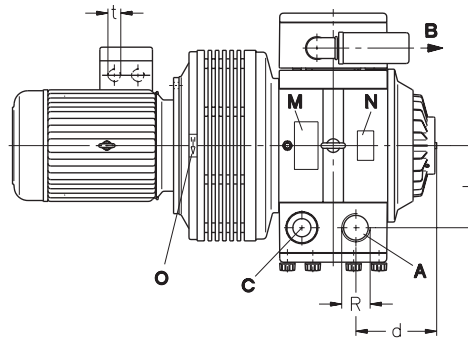
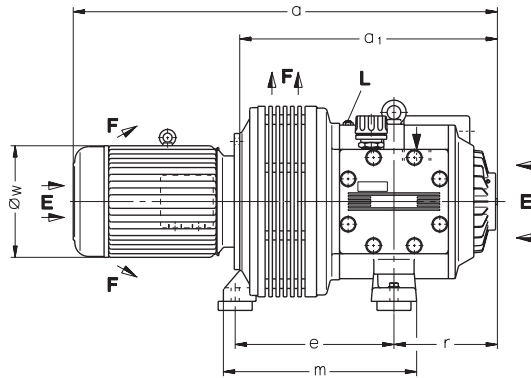
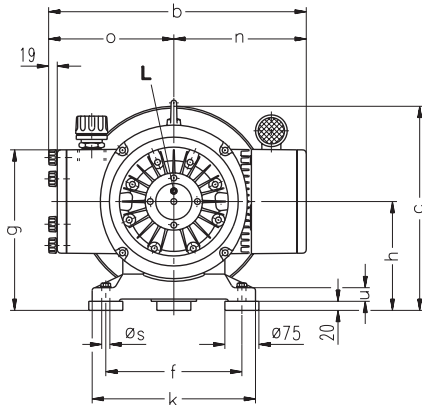
MACRO

VTB 180 (01)

VTB 250 (01)

VTB 340 (01)

VTB 500 (01)



[mm]

A	Vakuum-Anschluß	Vacuum connection	Raccord du vide	Attacco vuoto
B	Abluft-Austritt	Exhaust	Refoulement	Scarico aria
C	Vakuum-Begrenzungsventil	Vacuum limitation valve	Limiteur de dépression	Valvola regolazione vuoto
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamen.
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
L	Schmierstellen	Greasing points	Points de graissage	Punti di lubrificazione
M	Schmierschild	Greasing label	Etiquette graissage	Targhetta della lubrificazione
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione

VTB (01)		180	250	340	500
[mm]	a	1073	1073	1243	1444
	a ₁	668	668	726	866
	b	568	568	704	714
	c	450	450	575	575
	d	193	193	201	203
	e	430	430	415	485
	f	300	300	380	380
	g	355	355	463	463
	h	240	240	310	310
	k	360	360	440	440
	l	181	181	221	221
	m	506	506	515	585
	n	292	292	361	361
	o	276	276	343	353
	r	268	268	268	338
	ø _s	18	18	20	20
	t	M 32 x 1,5	M 32 x 1,5	M 40 x 1,5	M 40 x 1,5
u	30	30	40	40	
ø _w	246	246	312	360	
R	G 2 1/2	G 2 1/2	G 3	G 3	

D 267/1

1.2.2000

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

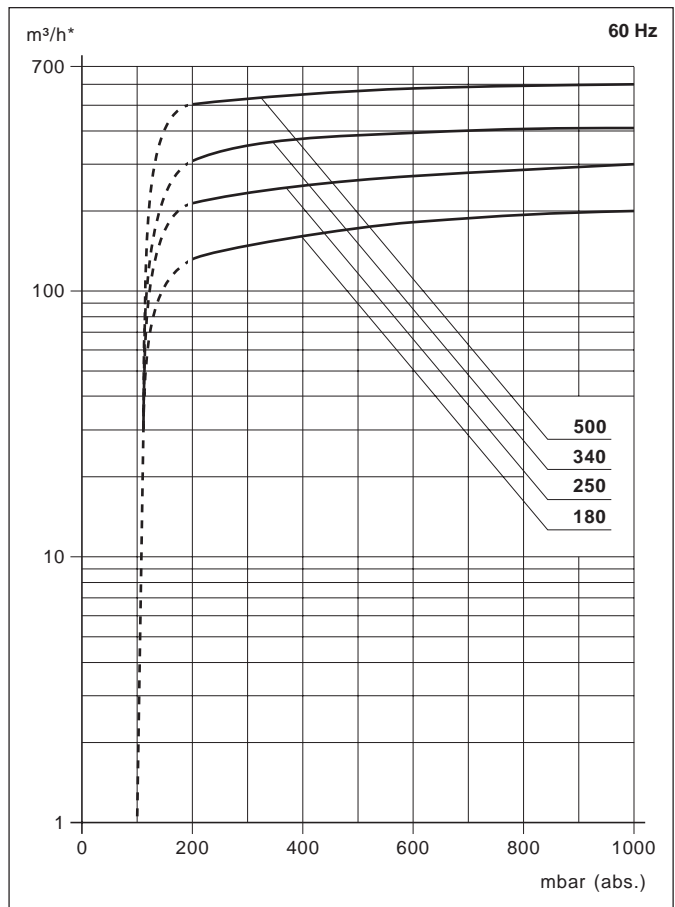
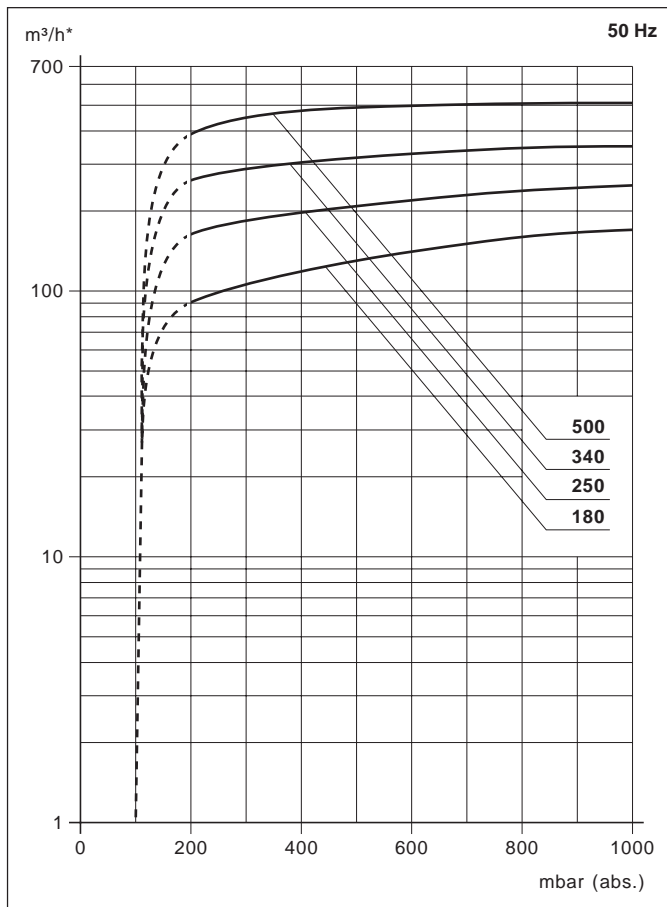
Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

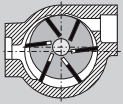
http://www.rietschle.com

VTB (01)		180	250	340	500
m ³ /h	50 Hz	170	250	350	510
	60 Hz	200	300	410	600
mbar (abs.)		200			
3~	50 Hz	230/400 V ± 10%		400/690 V ± 10%	
	60 Hz	220/380 V		380/660 V	
kW	50 Hz	4,0	5,5	11,0	15,0
	60 Hz	4,8	6,5	13,0	18,0
A	50 Hz	16,9/9,8	14,5/8,4	22,5/13,0	30,0/17,3
	60 Hz	22,5/13,0	17,0/9,8	17,0/9,8	#
min ⁻¹	50 Hz	950			
	60 Hz	1140			
dB(A)	50 Hz	72	74	78	81
	60 Hz	75	76	82	83
kg		220	220	390	495
ZRV		25/0	25/0	50/0	50/0
ZRK / ZFP		65 (03) / 216 (51)	65 (03) / 216 (51)	80 (03) / 216 (52)	80 (03) / 216 (52)
ZVF 50 / 60 Hz		65 (02)	65 (02)	65 (03) / 100 (01)	100 (01)
ZMS 50 Hz		200/100	160/100	250/160	-/200
ZMS 60 Hz		250/160	200/100	-/160	#
ZAD / ZAE / ZBX		Baugrößen auf Anfrage / Size on request / Taille selon demande / Dimensioni su richiesta			

m ³ /h mbar (abs.) •	Saugvermögen Endvakuum (im Dauerbetrieb)	Capacity Ultimate vacuum (on continuous operation)	Débit Vide limite (en fonctionnement continu)	Portata Vuoto finale (in funzionamento continuo)
mbar (abs.)	Ansaugdruck	Suction pressure	Pression d'aspiration	Pressione di aspirazione
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min ⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel	Average noise level	Niveau sonore moyen	Rumorosità media
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo
ZRV	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
ZRK	Vakuum-Regulierventil	Vacuum regulating valve	Valve réglage vide	Valvola regolazione vuoto
ZVF	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno
ZMS	Vakuumdichter Staubabscheider	Dust separator vacuum tight	Filtre séparateur étanche	Separatore polveri ermetico
ZAD	Vakuumdichter Ansaugfilter	Vacuum tight suction filter	Filtre d'aspiration étanche	Filtro aspirazione ermetico
ZAE	Motorschutzschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
ZBX	Sanftanlauf	Soft starter	Démarrage progressif	Soft starter
	Anlaufentlastung	Unloading valve	Décharge de démarrage	Avviamento a vuoto
	Schallbox	Acoustic enclosure	Caisson insonorisant	Box insonorizzante



* bezogen auf den Zustand im Sauganschluß./ related to suction conditions at inlet connection./ relatif à l'état régnant à l'aspiration./ riferito alle condizioni in aspirazione.
 Kennlinien und Tabellenangaben beziehen sich auf betriebswarme Vakuumpumpen./ Curves and tables refer to vacuum pump at normal operating temperature./ Les courbes et tableaux sont établies, pompe à température de fonctionnement./ Le curve caratteristiche ed i dati riportati nelle tabelle si riferiscono alle pompe per vuoto con funzionamento a regime.
 Technische Änderungen vorbehalten! We reserve the right to alter technical information! Sous réserve de modification technique! Salvo modifiche tecniche!
 Die Abmessungen a und ø w sowie die Stromaufnahme können je nach Motorfabrikat von den hier aufgeführten Angaben abweichen./ The dimensions a and ø w and/or the current drawn can differ when compared with the data list, depending on the motor type./ Les dimensions a et ø w ainsi que l'ampérage peuvent différer des données indiquées ci-dessus, selon le fabricant du moteur./ Le dimensioni a e ø w come la corrente nominale possono scostarsi leggermente dai dati qui riportati a seconda del costruttore del motore.
 # auf Anfrage # on request # sur demande # a richiesta



Vakuumpumpen

Vacuum pumps

Pompes à vide

Pompe per vuoto

VTB (31)

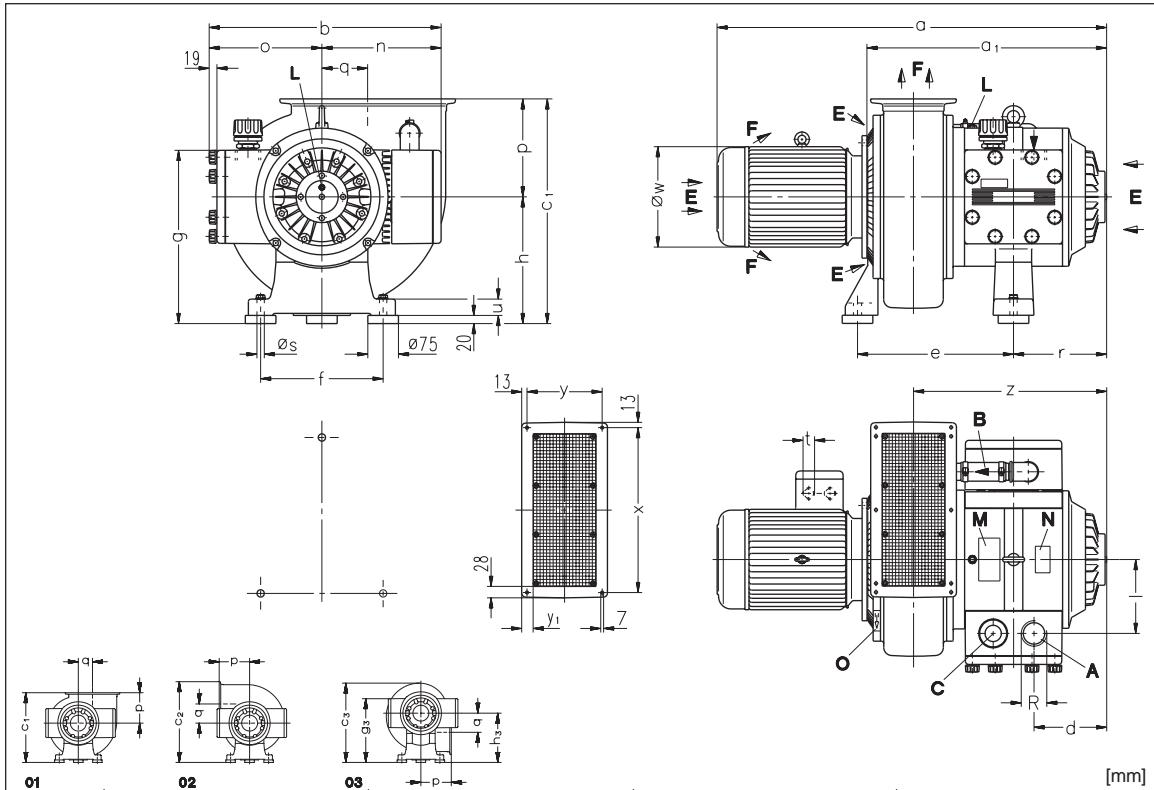
MACRO

VTB 180 (31)

VTB 250 (31)

VTB 340 (31)

VTB 500 (31)



[mm]

01-03	Anschlußstellen Normal-Ausführung	Connection positions Standard version	Positions raccordement Exécution standard	Posizioni di collegamenti Esecuzione standard
A	Vakuum-Anschluß	Vacuum connection	Raccord du vide	Attacco vuoto
B	Abluft-Austritt	Exhaust	Refoulement	Scarico aria
C	Vakuum-Begrenzungsventil	Vacuum limitation valve	Limiteur de dépression	Valvola regolazione vuoto
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamen.
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
L	Schmierstellen	Greasing points	Points de graissage	Punti di lubrificazione
M	Schmierschild	Greasing label	Etiquette graissage	Targhetta della lubrificazione
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione

VTB (31)	180	250	340	500
[mm]				
a	1072	1072	1243	1444
a ₁	667	667	726	866
b	568	568	704	714
c ₁ / c ₂ / c ₃	550 / 647 / 617	550 / 647 / 617	690 / 807 / 762	690 / 807 / 762
d	193	193	201	203
e	422	422	454	524
f	300	300	500	500
g / g ₃	425 / 495	425 / 495	543 / 613	543 / 613
h / h ₃	310 / 380	310 / 380	390 / 460	390 / 460
l	181	181	221	221
n	292	292	361	361
o	276	276	343	353
p	240	240	300	300
q	122	122	157	157
r	268	268	268	338
ø _s	18	18	20	20
t	M 32 x 1,5	M 32 x 1,5	M 40 x 1,5	M 40 x 1,5
u	40	40	50	50
ø _w	246	246	312	360
x	404	404	494	494
y / y ₁	184 / 28	184 / 28	219 / 31	219 / 31
z	553	553	570	710
R	G 2 1/2	G 2 1/2	G 3	G 3

D 267/2

1.2.2000

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

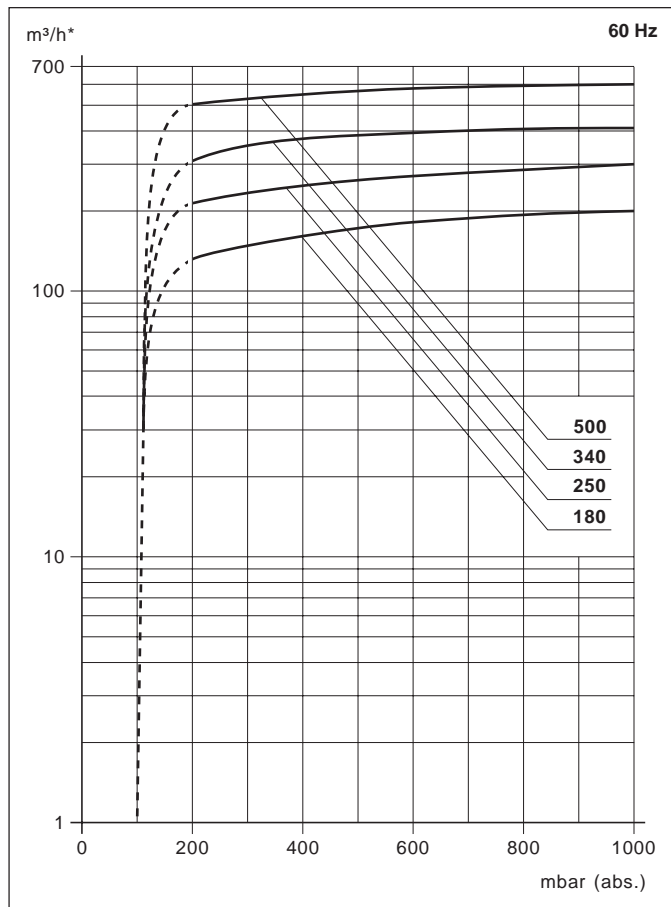
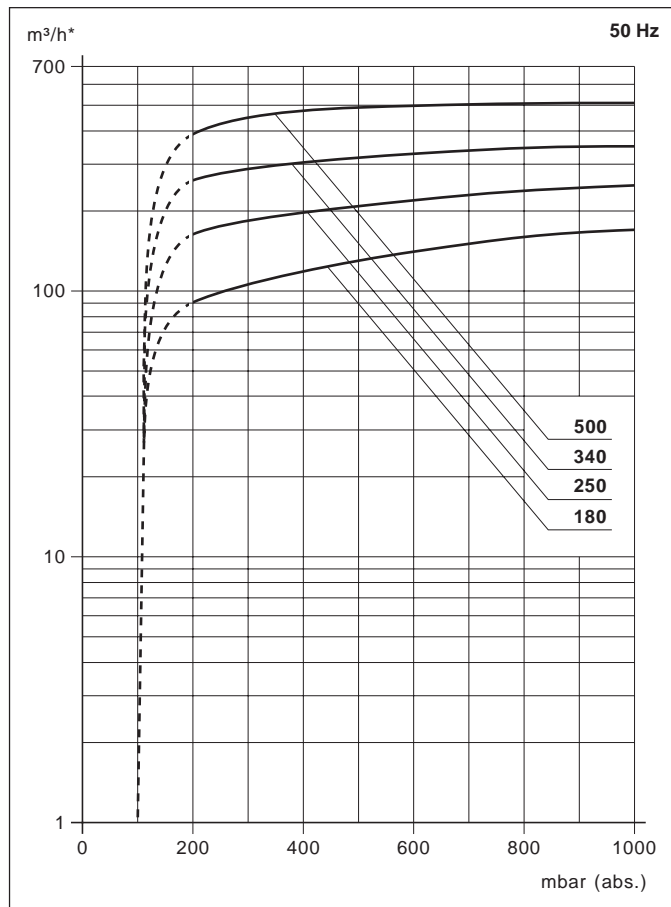
Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com

VTB (31)		180	250	340	500
m³/h	50 Hz	170	250	350	510
	60 Hz	200	300	410	600
mbar (abs.)		200			
3~	50 Hz	230/400 V ± 10%		400/690 V ± 10%	
	60 Hz	220/380 V		380/660 V	
kW	50 Hz	4,0	5,5	11,0	15,0
	60 Hz	4,8	6,5	13,0	18,0
A	50 Hz	17,9/9,8	14,5/8,4	22,5/13,0	30,0/17,3
	60 Hz	22,5/13,0	17,0/9,8	17,0/9,8	#
min⁻¹	50 Hz	950			
	60 Hz	1140			
dB(A)	50 Hz	72	74	78	81
	60 Hz	75	76	82	83
kg		230	230	410	515
ZRV		25/0	25/0	50/0	50/0
ZRK / ZFP		65 (03) / 216 (51)	65 (03) / 216 (51)	80 (03) / 216 (52)	80 (03) / 216 (52)
ZVF 50 / 60 Hz		65 (02)	65 (02)	65 (03) / 100 (01)	100 (01)
ZMS 50 Hz		200/100	160/100	250/160	-/200
ZMS 60 Hz		250/160	200/100	-/160	#
ZAD / ZAE / ZBX		Baugrößen auf Anfrage / Size on request / Taille selon demande / Dimensioni su richiesta			

	Saugvermögen Endvakuum (im Dauerbetrieb)	Capacity Ultimate vacuum (on continuous operation)	Débit Vide limite (en fonctionnement continu)	Portata Vuoto finale (in funzionamento continuo)
m³/h	Ansaugdruck	Suction pressure	Pression d'aspiration	Pressione di aspirazione
mbar (abs.) •	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
mbar (abs.)	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
3~	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
kW	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
A	Mittlerer Schalldruckpegel	Average noise level	Niveau sonore moyen	Rumorosità media
min⁻¹	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo
dB(A) → DIN 45635	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
kg	Vakuum-Regulierventil	Vacuum regulating valve	Valve réglage vide	Valvola regolazione vuoto
	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno
	Vakuumdichter Staubabscheider	Dust separator vacuum tight	Filtre séparateur étanche	Separatore polveri ermetico
	Vakuumdichter Ansaugfilter	Vacuum tight suction filter	Filtre d'aspiration étanche	Filtro aspirazione ermetico
	Motorschutzschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
	Sanftanlauf	Soft starter	Démarrage progressif	Soft starter
	Anlaufentlastung	Unloading valve	Décharge de démarrage	Avviamento a vuoto
	Schallbox	Acoustic enclosure	Caisson insonorisant	Box insonorizzante



* bezogen auf den Zustand im Sauganschluß./ related to suction conditions at inlet connection./ relatif à l'état régnant à l'aspiration./ riferito alle condizioni in aspirazione.
 Kennlinien und Tabellenangaben beziehen sich auf betriebswarme Vakuumpumpen./ Curves and tables refer to vacuum pump at normal operating temperature./ Les courbes et tableaux sont établies, pompe à température de fonctionnement./ Le curve caratteristiche ed i dati riportati nelle tabelle si riferiscono alle pompe per vuoto con funzionamento a regime.
 Technische Änderungen vorbehalten! We reserve the right to alter technical information! Sous réserve de modification technique! Salvo modifiche tecniche!
 Die Abmessungen a und ø w sowie die Stromaufnahme können je nach Motorfabrikat von den hier aufgeführten Angaben abweichen./ The dimensions a and ø w and/or the current drawn can differ when compared with the data list, depending on the motor type./ Les dimensions a et ø w ainsi que l'ampérage peuvent différer des données indiquées ci-dessus, selon le fabricant du moteur./ Le dimensioni a e ø w come la corrente nominale possono scostarsi leggermente dai dati qui riportati a seconda del costruttore del motore.
 # auf Anfrage # on request # sur demande # a richiesta